

О подписании Меморандума между Министерством обороны Республики Казахстан и Министерством обороны Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии о взаимопонимании по проведению совместных военных учений "Степной Орел - 2003"

Постановление Правительства Республики Казахстан от 10 июля 2003 года N 680

Правительство Республики Казахстан постановляет:

1. Согласиться с подписанием Меморандума между Министерством обороны Республики Казахстан и Министерством обороны Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии о взаимопонимании по проведению совместных военных учений "Степной Орел - 2003".

2. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

П р е м ь е р - М и н и с т р

Республики Казахстан

Проект

Меморандум

между Министерством обороны Республики Казахстан и Министерством обороны Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии о взаимопонимании по проведению совместных военных учений "Степной Орел - 2003"

Преамбула

Министерство обороны Республики Казахстан и Министерство обороны Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (далее - именуемые **С т о р о н ы**) :

желая урегулировать вопросы, связанные с участием личного состава Вооруженных Сил Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в совместных с Вооруженными Силами Республики Казахстан совместных военных учениях "Степной Орел - 2003", проводимых на территории Республики Казахстан, и вопросы предоставления поддержки принимающей стороны,

основываясь на положениях Соглашения между государствами-участниками Североатлантического Договора и другими государствами, участвующими в программе

"Партнерство во имя мира", относительно статуса их Вооруженных Сил и Дополнительного протокола к нему, совершенного в Брюсселе 31 июля 1996 года (далее именуемое PfP - SOFA),

учитывая положения Соглашения между государствами-участниками Североатлантического Договора в отношении статуса их сил, совершенного в Лондоне 19 июня 1951 года (далее именуемое NATO-SOFA),

действуя на основании положений Меморандума о взаимопонимании между Министерством обороны Республики Казахстан и Министерством обороны Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии о сотрудничестве в области обороны, совершенного в Лондоне 16 ноября 2000 года (далее именуемый Меморандум о сотрудничестве в области обороны), достигли взаимопонимания о нижеследующем:

Статья 1

Определения

В настоящем Меморандуме применяются следующие термины:

1. "Принимающая Сторона" - в рамках настоящего Меморандума, Министерство обороны Республики Казахстан является принимающей Стороной и временно размещает подразделение Британских Сил на территории своего государства на время проведения учений.

2. "Британские Силы" - личный состав подразделения Вооруженных Сил Великобритании, принимающий участие в учениях, включая самолет, транспорт, оборудование и провизию, необходимые для его развертывания.

3. "Поддержка принимающей стороны" (ППС) - военная и гражданская поддержка Республикой Казахстан Британских Сил на время проведения учений.

4. "Районы проведения учений" - районы Республики Казахстан, определенные Планом проведения учений, в которых принимают участие Британские Силы.

5. "Учения" - совместные военные учения "Степной Орел - 2003" с участием Вооруженных Сил Республики Казахстан и личного состава Вооруженных Сил Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, проводимые на территории Республики Казахстан.

Статья 2

Цель

Целью настоящего Меморандума является определение основных принципов относительно проведения учений с участием Британских Сил на территории Республики Казахстан и предоставления им ППС.

Статья 3

Намерения

1. Стороны будут стремиться к согласованному решению правовых, материально-технических, тыловых, финансовых и иных вопросов, связанных с участием Британских Сил в учениях.

2. Предоставление ППС будет осуществляться с момента ввода начальных компонентов Британских Сил на территорию государства принимающей Стороны и будет продолжаться до полного вывода Британских Сил с территории государства п р и н и м а ю щ е й С т о р о н ы .

3. Реализация положений настоящего Меморандума не должна противоречить Конституции Республики Казахстан, законам Республики Казахстан и всем международным договорам, заключенным между Сторонами.

Статья 4

Обязательства принимающей Стороны

В рамках положений настоящего Меморандума и в соответствии с принятым Планом проведения учений принимающая Сторона обязуется:

а) санкционировать и принять все необходимые меры для обеспечения:

- (1) встречи Британских Сил в определенном пункте (-ах) въезда;
- (2) перемещения Британских Сил к определенному району проведения учений;
- (3) сопровождение Британских Сил до пункта (-ов) убытия;

б) в целях проведения учений оказать содействие в получении разрешения на использование воздушного пространства Республики Казахстан в соответствии с законодательством Республики Казахстан;

в) оказать содействие в получении разрешения на ввоз, перемещение внутри страны и вывоз из Республики Казахстан военной и иной техники, боеприпасов, оружия и амуниции, принадлежащих Британским силам и необходимых им для участия в у ч е н и я х ;

г) оказать содействие перемещению Британских Сил через Государственную границу Республики Казахстан и прохождению таможенных процедур, а также информировать Британские Силы о требованиях по безопасному ввозу, перемещению внутри страны и вывозу из нее взрывчатых веществ, боеприпасов, оружия и других опасных материалов согласно законодательству Республики Казахстан;

д) оказать содействие в получении разрешения для личного состава подразделения Британских Сил носить во время учений личное оружие и боеприпасы в определенном соответствующими военными органами Республики Казахстан и командиром подразделения Британских Сил месте и времени;

- е) при необходимости предоставить Британским Силам товары и услуги, являющиеся стандартными и по меньшей мере эквивалентными тем товарам и услугам, которые предоставляются Вооруженным Силам Республики Казахстан;
- ж) обеспечить соответствующей документацией по мерам соблюдения безопасности при нахождении в районе проведения учений.

Статья 5

Обязательства британской Стороны

В рамках положений настоящего Меморандума британская Сторона обязуется:

- а) участвовать в учениях в соответствии с положениями настоящего Меморандума, использовать военные ресурсы и оборудования Республики Казахстан согласно законодательству Республики Казахстан;
- б) согласно положениям статьи 6 настоящего Меморандума, возместить принимающей Стороне расходы по всему предоставляемому материально-техническому имуществу, тыловым и иным услугам;
- в) согласно положениям статьи XI Соглашения NATO-SOFA следовать процедурам Республики Казахстан по прохождению таможенного контроля;
- г) соблюдать все требования законодательства Республики Казахстан по охране окружающей среды при проведении учений.

Статья 6

Материально-техническое обеспечение и финансирование

1. Стороны будут соблюдать следующие принципы:

- а) во время проведения финансовых расчетов ни одна из Сторон не будет удерживать или получать прибыль от операций по переводу денежных средств во время финансовых расчетов;
- б) принимающая Сторона будет предоставлять Британским Силам материально-техническое обеспечение, поставки и/или услуги на тех же самых условиях, что и для соответствующих подразделений Вооруженных Сил Республики Казахстан, принимающих участие в учениях.

2. Военные органы Республики Казахстан не будут обращаться к гражданским поставщикам услуг от имени Британских Сил, если только последние специально не попросят об этом. Любые поставки и услуги гражданских поставщиков будут осуществляться на контрактно-договорной основе.

3. Налогообложение и таможенное оформление товаров будут производиться в соответствии с Соглашением NATO-SOFA и законодательством Республики Казахстан.

4. Британские Силы обязуются возместить принимающей Стороне расходы по

предоставлению только нижеследующих товаров и услуг:

а) медицинское и стоматологическое обслуживание, включая госпитализацию, за исключением крайней необходимости оказания скорой неотложной медицинской и стоматологической помощи;

б) питание, предоставляемое Британским Силам, как в казармах, так и на полигоне;

в) услуги прачечной;

г) пользование полевыми туалетами;

д) все установленные сборы аэропорта за обслуживание самолета, вне зависимости от аэропорта, который будет определен для приема Британских Сил по их прибытию и убытию.

5. Все счета принимающей Стороны за услуги, перечисленные выше, должны быть переданы в административный аппарат Британских Сил не позднее 60-ти дней после даты оказания услуг.

6. Оплата по счетам принимающей Стороны будет произведена в тенге на банковский счет Министерства обороны Республики Казахстан, номер которого должен быть передан в военный отдел Посольства Великобритании в городе Алматы.

7. Транспортные перевозки с места прибытия до места проведения учений и с места проведения учений до места отбытия, проживание в жилых помещениях военных городков Британских Сил, использование ими полигонов и стрельбищ осуществляются за счет принимающей Стороны.

Статья 7

Дисциплина и юрисдикция

1. В отношении юридического статуса Британских Сил будет распространяться статья VII Соглашения NATO-SOFA.

2. В случае, если военнослужащий личного состава Британских Сил попадает под арест правоохранительных органов Республики Казахстан во время проведения учений, то офицеры старшего состава представителей как принимающей Стороны, так и Британских Сил информируются об инциденте незамедлительно.

3. В отношении юрисдикции Британских Сил применяются положения статьи VII Соглашения NATO-SOFA и законодательства Республики Казахстан.

Статья 8

Пересечение границ и таможенное оформление

1. В соответствии со статьей III Соглашения NATO-SOFA, членам Британских Сил, принимающим участие в учениях, включая предварительную рабочую группу, не требуется виза при въезде в Республику Казахстан и выезде из Республики Казахстан.

2. Британские Силы обязуются предоставить принимающей Стороне:

- а) полный список личного состава, принимающего участие в учениях, как минимум за 20 дней до прибытия подготовительной рабочей группы;
- б) декларацию с подробным описанием видов оружия, боеприпасов и средств связи, ввозимых в Республику Казахстан с целью участия в учениях, как минимум за 20 дней до прибытия подготовительной рабочей группы.

3. Британские Силы оставляют за собой право вносить в эти списки и декларацию, описанные в пункте 8.2, изменения, информируя при этом принимающую Сторону при первой возможности, как только эти изменения становятся известны.

Статья 9

Иски, претензии и обязательства

Иски и претензии, возникающие в ходе реализации положений настоящего Меморандума рассматриваются и подлежат урегулированию компетентными органами Республики Казахстан в соответствии с законодательством Республики Казахстан и положениями статьи VIII Соглашения NATO-SOFA.

Статья 10

Безопасность

Вопросы безопасности будут регулироваться в соответствии с положениями Меморандума о сотрудничестве в области обороны. Принимающая Сторона обязуется обеспечить невмешательство в действия Британских Сил некомпетентных органов, посягнувших перейти границы района проведения учений.

Статья 11

Медицинская и стоматологическая помощь

В отношении оказания неотложной медицинской и стоматологической помощи Британским Силам будут применяться положения Меморандума о сотрудничестве в области обороны. В целях эвакуации больного (раненого) принимающая Сторона обеспечит доступ в воздушное пространство Республики Казахстан медицинскому эвакуационному самолету Британских Сил в соответствии с государственными процедурами Республики Казахстан по использованию его воздушного пространства.

Статья 12

Несчастные случаи, аварии и инциденты

1. Согласно положениям статьи 7 настоящего Меморандума, любое расследование несчастного случая, аварии или инцидента, участниками которых являются

военнослужащие Британских Сил, проводится принимающей Стороной. Однако командование Британских Сил имеет право обеспечить участие своего представителя в любом расследовании по данным случаям. Военным органам Британских Сил представляется копия протокола несчастного случая, аварии или инцидента. Представители Британских Сил имеют право проводить дальнейшее внутреннее расследование, если таковое требуется законодательством Великобритании.

2. В случае гибели военнослужащего Британских Сил, факт смерти устанавливается врачом принимающей Стороны. Врач Британских Сил имеет право присутствовать при вскрытии тела покойного. Стороны примут все необходимые меры по выявлению причин и условий данной гибели и отправке тела покойного на родину.

Статья 13

Урегулирование споров и разногласий

Любые споры и разногласия, касающиеся толкования или применения настоящего Меморандума, разрешаются только путем переговоров между Сторонами.

Статья 14

Дополнения и изменения

По взаимному согласию Сторон в настоящий Меморандум могут вноситься изменения и дополнения путем заключения отдельных протоколов, являющихся неотъемлемыми частями настоящего Меморандума.

Статья 15

Вступление в силу и прекращение действия настоящего Меморандума

1. Настоящий Меморандум вступает в силу со дня его подписания и прекращает свое действие с выводом Британских Сил с территории Республики Казахстан по окончанию учений, когда все вопросы, связанные с проведением учений, разрешены между Сторонами. Настоящий Меморандум может быть прекращен одной из Сторон путем направления соответствующего письменного уведомления. В этом случае, настоящий Меморандум прекратит свое действие не менее, чем через месяц с момента получения письменного уведомления другой Стороной.

2. В случае прекращения действия настоящего Меморандума статьи 6, 9 и 13 настоящего Меморандума остаются в силе до окончательной оплаты счетов и урегулирования всех претензий, споров и разногласий.

Совершено в городе _____ "___" _____ 2003 года в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, русском и английском языках, причем все тексты имеют

одинаковую силу. В случае возникновения споров и разногласий при толковании положений настоящего Меморандума Стороны будут обращаться к тексту на английском языке.

**За Министерство обороны
Республики Казахстан**

**За Министерство обороны
Соединенного Королевства
Великобритании и Северной**

Ирландии

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан